

PUBLICATIONS

OUVRAGES

- 2025 - *Justice et miséricorde à l'époque de Dante*, C. Le Lay et M. Lucarelli (éds), Alessandria, Ed. dell'Orso, 350 p, recueil de 20 articles.
- 2021 - *Lire Dante aujourd'hui. Un parcours entre France et Italie (II)*, C. Le Lay et G. Castelnovo (éds), in *Revue des études dantesques*, 5 (2021), p. 11-118.
- 2020 - *Lire Dante aujourd'hui. Un parcours entre France et Italie (I)*, C. Le Lay et G. Castelnovo (éds), in *Revue des études dantesques*, 4 (2020), p. 11-141.
- 2016 - Cécile LE LAY, *Marie dans la « Comédie » de Dante. Fonctions d'un "personnage" féminin*, coll. « Oggetti e soggetti », Rome, Aracne, 2016, 456 p. (publication financée par le CIHAM : convention entre Aracne et l'Université Lyon 3).
- 2009 - Péter ERDÖ, *Le sacré dans la logique interne d'un système juridique*, traduit de l'italien par Cécile Le Lay, relu par Fr. Francesco Fanucchi osb, Paris, L'Harmattan, 2009, 212 p. (Édition originale : Péter ERDÖ, *Teologia del diritto canonico. Un approccio storico-istituzionale*, Giappichelli, Torino, 1996, 215 p.).

ARTICLES

- 2021 - « Béatrice et Marie : de la *Vie Nouvelle* à la *Comédie* » in *Lire Dante aujourd'hui. Un parcours entre France et Italie (II)*, C. Le Lay et G. Castelnovo (éds), *Revue des études dantesques*, 5 (2021), p. 93-118.
- 2020 - « Il viaggio dantesco come educazione a giudicare da sé », in *Natura Società Letteratura*, Atti del XXII Congresso dell'ADI - Associazione degli Italianisti (Bologna, 13-15 settembre 2018), a cura di A. Campana e F. Giunta, Roma, Adi editore, 2020, 10 p.
http://www.italianisti.it/publicazioni/atti-di-congresso/natura-societa-letteratura/02_Le_Lay.pdf
- 2019 - « Un vedere affrancato dal "ius naturae" nell'Empireo dantesco », in « *Vedi lo sol che 'n fronte ti riluce* ». *La vista e gli altri sensi in Dante e nella ricezione artistico-letteraria delle sue opere*, a cura di Maria Mašlanka-Soro, Roma, Aracne, 2019, p. 81-95.
- « "Ius naturae" e ordinamento divino nell'Empireo », in *Le forme del comico*, Atti delle sessioni parallele del XXI Congresso dell'ADI (Associazione degli Italianisti) Firenze, 6-9 settembre 2017, a cura di Francesca Castellano, Irene Gambacorti, Ilaria Macera, Giulia Tellini, Firenze, Società Editrice Fiorentina, 2019, p. 719-724,
http://www.italianisti.it/upload/userfiles/files/20_03_mineo_le_lay.pdf
- 2018 - « La confessione delle colpe nella *Commedia*: due esempi di autoriflessione (*Inferno* V e *Purgatorio* XXX-XXXI) », in *Autocommento e autoriflessione in Dante* (Atti del Convegno internazionale organizzato dall'Accademia d'Ungheria in Roma, in collaborazione con la Società Dantesca Ungherese e la Northern European Dante Network, Roma, 10-11 dicembre 2015), *Dante Füzetek – Quaderni danteschi*, 15 (2018), p. 111-128.
<https://epa.oszk.hu/03100/03182/00015/pdf/>
- « Dante tra missione profetica e *fren de l'arte* nell'ultimo canto del *Purgatorio* », in *La letteratura italiana e le arti*, Atti del XX Congresso dell'ADI - Associazione degli Italianisti (Napoli, 7-10 settembre 2016), a cura di L. Battistini, V. Caputo, M. De Blasi, G. A. Liberti, P. Palomba, V. Panarella, A. Stabile, Roma, Adi editore, 2018, 8 p.
<http://www.italianisti.it/upload/userfiles/files/Le%20Lay%20%28Mineo%29.pdf>
- 2017 - « La potenza di Maria agli occhi di Dante », in *Dante: mondo "terreno" e mondo celeste*, sessione a cura di N. Mineo, in *L'italianistica oggi: ricerca e didattica*, Atti del XIX Congresso dell'ADI – Associazione degli Italianisti (Roma, 9-12 settembre 2015), a cura di B. Alfonzetti, T. Cancro, V. Di Iasio, E. Pietrobon, Roma, Adi editore, 2017 http://italianisti.it/upload/userfiles/files/Le_Lay.pdf
- « La figure mariale chez Dante. État des lieux et nouveautés critiques après le vieux débat sur la dichotomie entre poésie et théologie », in *Cahiers de recherches médiévales et humanistes / Journal of Medieval and Humanistic Studies*, 33 (2017, 1), p. 435-451.

- 2015 - « Per una nuova mariologia dantesca : rassegna bibliografica e prospettive », in *Miscellanea di studi danteschi (1265-2015)*, *Italianistica. Rivista di letteratura italiana*, XLIV (2015, 2), p. 223-234.
- « “Baldezza e leggiadria” (*Par XXXII*, 109): una dittologia cortese sorprendente », in *Commentare Dante oggi (Atti del Convegno internazionale, 27-29 novembre 2014)*, a cura di János Kelemen e József Nagy, **Budapest**: ELTE Eötvös, 2015, p. 51-60.
- 2014 - « *Augusto - Agusta* : l’Empire re-sémantisé dans la *Comédie* », in *Autorités* (Actes de la **Journée d’études** du 13 novembre 2012, CERCLI, Université de **Saint-Étienne**), études réunies par Agnès Morini et Jean-François Lattarico, Cahiers du CELEC en ligne, n° 7 janvier 2014 (**25 p.**) <http://cahiersducelec.univ-st-etienne.fr/>.
- 2013 - « “Di questo tempestoso mare stella” : la *Stella maris* dans la poésie italienne, religieuse et profane, des XIII^e et XIV^e siècles », in *Écritures de l’exil dans l’Italie médiévale* (Actes du **Colloque international** 23-25 juin 2011, **Paris 3**), études réunies et présentées par Anna Fontes Baratto et Marina Gagliano, *Arzana* n° 16-17, 2013 (**25 p.**) <http://arzana.revues.org/209> .
- 2012 - « Marie, Reine du ciel dans *La Divine Comédie* », in *Reines, princesses, favorites... Quelle autorité déclinée au féminin ?* (Actes du **Séminaire transversal, Saint-Étienne**, 9 septembre 2011), études réunies par Philippe Meunier, Cahiers du CELEC en ligne, n° 3 novembre 2012 (**16 p.**) <http://cahiersducelec.univ-st-etienne.fr/>.
- 2010 - « La consolation par la citation : la lettre de Guittone d’Arezzo à un ami ruiné (lettre III) », in *Écritures et pratiques de l’amitié dans l’Italie médiévale*, études réunies et présentées par Anna Fontes Baratto, *Arzana* n° 13 (2010), p. 109-127 <http://arzana.revues.org/543> .
- 2009 - « Mer et *ineffabilità* dans *La Divine Comédie* », in *La mer dans la culture italienne*, (Actes du **Colloque international, Lyon 3**, 9-11 mars 2006), textes réunis par Claude Cazalé Bérard, Susanna Gambino-Longo et Pierre Girard, Presses Universitaires de Paris Ouest, 2009, p. 59-71.
- 2007 - « Une lettre pour “se rétracter” après la Chanson de Montaperti ? », in *Poésie et épistolographie dans l’Italie médiévale*, études réunies et présentées par A. Fontes Baratto, *Arzana* n° 12 (2007), p. 17-30.
- 2006 - « Invective et ironie chez Guittone d’Arezzo », in *L’Invective. Histoire, formes, stratégies*, (Actes du **Colloque international** 24-25 nov. 2005, **Saint-Étienne**), études réunies et présentées par Agnès Morini, Publications de l’Université de St-Étienne, 2006, p. 13-20.
- 2005 - « Le désastre de Montaperti chez Guittone d’Arezzo », in *La poésie politique*, études réunies par Anna Fontes Baratto, Marina Marietti et Claude Perrus, *Arzana* n° 11 (2005), p. 17-45.
- 2003 - « Le *contrasto* en forme de procès chez Jacopone da Todi », in *Les voix multiples du conflit au dialogue*, études réunies par Marina Marietti et Claude Perrus, *Arzana* n° 9 (2003), p. 93-120.

COMMUNICATIONS ET CONFÉRENCES

- 2025 - Conférence : « Marie et Béatrice dans la Divine Comédie », proposée aux personnes âgées de la Résidence Val Foron, Caluire-et-Cuire (69 Rhône), 26 juin 2025.
- Conférence : « Marie et Béatrice dans la *Divine Comédie* », Journée culturelle organisée par l’association « Le triomphe du cœur », Bras (83 Var), 17 mai 2025.
- 2021 - Communication : « L’amore come fonte del dissenso dantesco », **Séminaire sur Dante organisé par N. Mineo, Dante e il potere, XXIV Congrès national de l’ADI** (Associazione degli Italianisti), **Université de Catane**, 23-25 septembre 2021.
- Conférence : « Marie aux yeux de Dante : une torche pour nous embraser », Université Catholique de Lyon (Chaire Jean Rodhain, Faculté de théologie), 20 mai 2021.
- 2020 - (*Reporté à cause du Covid-19*) Participation à un workshop en tant que **Professor discussant** sur *Antipurgatorio dantesco*, **University of Notre Dame**, Rome, mai 2020.
- 2019 - Communication : « Giustizia e misericordia nella *Commedia* », in **Congresso Internazionale Dantesco**, Ravenne (Université de Bologne), 29 maggio-1^o giugno 2019.
- Communication : « La faculté de juger chez Dante et Shakespeare : pourquoi parler avec les morts ? », **Colloque international « Dante et Shakespeare : cosmologie, politique, poétique »**, Poitiers, 4-6 avril 2019.

- 2018 - Communication : « Il viaggio dantesco come educazione a giudicare da sé », **Séminaire sur Dante organisé par N. Mineo**, *Dante umanista?*, **XXII Congrès national de l'ADI** (Associazione degli Italianisti), **Université de Bologne**, 13-15 septembre 2018.
- Communication : « Les couronnes de sages au ciel du Soleil », journée d'étude organisée par **B. Pinchard et C. Le Lay** sur *Le point, le cercle et la sphère chez Dante Alighieri*, **Université Lyon 3**, 25 mai 2018.
- Communication : « Funzione giuridica della maledizione: le ultime parole di Beatrice (*Paradiso* XXX, 139-148) », Journées d'études sur *Languages of Injury in Late Medieval Italy* (c. 1250 - c. 1550) : *Legal, Ethical, Visual & Literary Perspectives*, **Cambridge University**, 30 avril-1 mai 2018.
- 2017 - Communication : « *Ius naturae* e ordinamento divino nell'Empireo », **Séminaire sur Dante organisé par N. Mineo**, *Ordine e disordine in Dante*, **XXI Congrès national de l'ADI** (Associazione degli Italianisti), **Université de Florence**, 6-9 septembre 2017.
- Communication : « *Ius divinum* et *ius naturae* après l'ultime *trasumanar* dans l'Empyrée de Dante », École d'été internationale en "Law and Humanities", séminaire sur « Giambattista Vico et les "conversions" », **Université de Nice**, 26-28 juin 2017.
- Communication : « Perché condurre il lettore fin "dove Dio senza mezzo governa"? Una visione giuridica dell'Empireo in Dante », **Congresso internazionale dantesco**, **Alma Mater, Ravenne**, 24-27 mai 2017.
- Communication : « Un vedere affrancato dal "ius naturae" nell'Empireo dantesco », Colloque international organisé par le NEDANTEN (**Northern European Dante Network**), **Université de Cracovie**, 19-21 avril 2017.
- 2016 - Communication : « Dante tra missione profetica e *fren de l'arte* nell'ultimo canto del *Purgatorio* », **Séminaire sur Dante organisé par N. Mineo**, *Dialogicità e scenicità nella «Divina Commedia»*, **XX Congrès national de l'ADI** (Associazione degli Italianisti), **Université de Naples**, 7-10 septembre 2016.
- Conférence : « Dante et le vin », soirée « Vin et poésie » organisée par l'EUNIC (**Instituts Culturels Nationaux de l'Union Européenne**), **Lyon**, Goethe-Institut, 25 avril 2016.
- **Quatre** conférences de présentation de l'**exposition sur Dante** conçue par la **Società Dantesca Italiana** : **Mairie du 2^e arr. de Lyon**, **Université Lyon 3** (deux séances) et **Lycée International de Lyon**.
- 2015 - **Traduction et première conférence de présentation de l'exposition pour le 750^e anniversaire de la naissance de Dante** : **Institut Culturel Italien de Lyon**, 18 décembre 2015.
- Communication : « "Qual è quell'angel [...] innamorato sì che par di foco?" (*Par.* XXXII, 103-105) », **Colloque international**, *La metamorfosi amorosa in Dante*, **Florence**, 9-12 décembre 2015.
- Communication : « Il dialogo come modalità di autocritica per Dante nella *Commedia* (*Inf.* V e *Purg.* XXX-XXXI) », **Colloque international** (organisé par la **Société dantesque de Hongrie**), *Autocommento e autoriflessione in Dante*, **Rome**, 10-11 décembre 2015.
- Conférence : « Vicissitudes de la thématique mariale dans la *critica dantesca* », **Séminaire d'études italiennes**, **Université Savoie Mont Blanc**, 2 octobre 2015.
- Communication : « La potenza di Maria agli occhi di Dante », **Séminaire sur Dante**, **XIX Congrès national de l'ADI**, **Université de Rome - La Sapienza**, 9-12 septembre 2015.
- 2014 - Communication : « "Baldezza e leggiadria" (*Paradiso* XXXII, 109): come interpretare la risposta di Bernardo all'ultima domanda di Dante ? », **Colloque international** (organisé par la **Société dantesque de Hongrie**), *Commentare Dante oggi*, **Université de Budapest**, 27-29 novembre 2014.
- Communication : « Béatrice et Marie : de la *Vie Nouvelle* à la *Comédie* », **Journée d'études**, *Dante Alighieri et le XIV^e siècle dans les études médiévales en France*, **Université Lyon 3**, 5 juin 2014.
- Conférence : « Poesia e prosa del Duecento: alcune novità della letteratura in lingua di sì », **Séminaire d'études doctorales**, organisé par Sergio Cristaldi, **Université de Catane**, Italie, 15 mai 2014.
- Conférence : « La donna nella *Divina Commedia* », pour enseignants et élèves du Triennio, **Liceo classico Nicola Spedalieri de Catane**, **Italie**, 14 mai 2014.
- 2012 - Communication : « *Augusto-Augusta* : l'Empire re-sémantisé dans la *Divine Comédie* », **Journée d'études** CELEC-CERCLI, *Institutions*, organisée par Agnès Morini et Jean-François Lattarico, **Université Jean Monnet – Saint-Étienne**, 13 novembre 2012.

- 2011 - Communication : « L'image de la Vierge comme *Stella Maris* dans la poésie italienne, religieuse et profane, des XIII^e et XIV^e siècles », **Colloque international**, *Écritures de l'exil dans l'Italie du Moyen Âge*, organisé par Anna Fontes Baratto et Marina Gagliano, **Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3**.
- Communication : « Marie, Reine du ciel dans *La Divine Comédie* », **Séminaire transversal CELEC**, *Reines, princesses, favorites... Quelle autorité déclinée au féminin ?*, organisé par Philippe Meunier, **Université Jean Monnet – Saint-Étienne**, 9 septembre 2011.
- Conférence : « *La Divine Comédie* ou la quête du sourire de Béatrice » : **53 diapositives** en PowerPoint, organisée par l'Association « **Lugdunum-Florentia** », Lyon, 24 mai 2011.
- 2010 - Conférence : « Marie (*Stella Maris*) et l'étoile-guide de l'amant-poète dans la poésie lyrique italienne des origines », **Séminaire d'études doctorales** sur « L'exil au Moyen Âge en Italie », organisé par Anna Fontes Baratto, CERLIM, **Université Paris 3**.
- 2009 - Conférence : « L'amitié pour Monte Andrea dans la Lettre III de Guittone d'Arezzo », **Séminaire d'études doctorales** sur « L'amitié dans l'Italie médiévale », CERLIM, **Université Paris 3**.
- 2006 - Communication : « Mer et *ineffabilità* dans la *Divine Comédie* », **Colloque international**, *La mer dans la culture italienne*, organisé par Susanna Longo et Pierre Girard, **Université Jean Moulin – Lyon 3**.
- Conférence : « Analyse et comparaison de la Chanson de Montaperti (XIX) et de la Lettre aux Florentins de Guittone d'Arezzo », **Séminaire d'études doctorales** sur « Poésie et épistolographie médiévales en Italie », organisé par Anna Fontes Baratto, CERLIM, **Université Paris 3**.
- 2005 - Communication : « L'invective chez Guittone d'Arezzo », **Colloque international**, *L'invective. Histoire, formes, stratégies*, organisé par Agnès Morini, **Université Jean Monnet – Saint-Étienne**.
- 2004 - Conférence : « La Chanson de Montaperti de Guittone d'Arezzo et la poésie politique du *sirventois* », **Séminaire d'études doctorales** sur « Poésie politique médiévale », CERLIM, **Université Paris 3**.
- 2002 - Conférence : « Le contrasto en forme de procès chez Jacopone da Todi », **Séminaire d'études doctorales** sur « Les voix multiples dans l'Italie médiévale », CERLIM, **Université Paris 3**.